



Ministry of Justice

给被禁止回家的人的实用信息

U heeft een huisverbod... Wat nu?

您被禁止回家... 下面怎样？

关于本册子

您刚才被禁止回家。警察给了您本册子。在这册子里向您解释家庭禁令对您意味着什么，以及你下面可以做什么。您会看到关于您应该遵守哪些规定的信息，关于援助的信息和关于你如果不同意被禁止回家可以做什么的信息。

家庭暴力是什么？

用暴力，包括家庭暴力，是非法的。警察的任务是保护暴力的受害者和协助停止暴力。家庭暴力对大家都有害，而一般不会自动停止。为此需要援助。家庭禁令就是一种能帮助停止家庭暴力的措施，能安排大家得到援助。

家庭暴力可能包括以下：

- 身体暴力（比如殴打，踢，把人扔下楼梯，拉头发等）
- 性暴力（比如强迫性性行为，强健，非礼，近亲相奸等）
- 精神暴力（比如威胁，关押，侮辱，骂人，欺负，不理睬等）

家庭暴力会有多种形式，如（前）配偶暴力，儿童虐待或老人虐待。

“家庭禁令”是什么？

有时在家里存在威胁，但警察没有足够的法律根据来立即逮捕人。为了能停止威胁，并安排援助，警察（正式上是市长）可以禁止某人回家。如果在家里有人对配偶，孩子或其他同屋造成危险的，可以如此决定。如果严重怀疑存在着这种危险也可以禁止某人回家，为了避免问题升级。通过叫造成危险的人离开家，禁止他一段时间内回家，可以避免更多问题，并且可以创造冷却时间。在这个期间内可以为他和您家人安排援助，但也可以为被禁止回家的人安排援助。

谁来决定某人要离开他的或她的家？

市长对某人被禁止回家的决定负责。实践上他平时委托警察（助理检察官）安排。他跟您和您配偶，孩子或其他同屋谈过话，然后他决定存在威胁性情况。所以他是代表市长发布家庭禁令。

家庭禁令意味着什么？

您刚才被禁止回家。这意味着您10天内不可以回家或去家里附近。连您是房子的拥有者，租客或主要居住着也是这样。家庭禁令也是接触禁令。您10天内不可以以任何方式跟您配偶或其他同屋，包括您的孩子，取得联系。如果您的配偶或其他同屋，包括孩子，跟您取得联系，您不可以以任何方式反应。违犯家庭禁令，包括接触禁令意味着您是应受惩罚的。在给您的信中说明：

- 家庭禁令时间和地区
- 您与哪些人部可以有接触

有可能已经开始提供援助，为此可能需要您和比如您配偶间有接触。那种情况下援助者会安排接触，而接触是在援助者在场指导的情况下进行的。

* 被禁止回家的人可能是成年男人或女人；本册子中写‘他’的地方也可以读为‘她’。

离开家:您可以去哪里, 可以带什么?

家庭禁令意味着您必须立即离开家, 并且要把家的钥匙交给警察。警察要求您提供近期能联系您的地址和/或电话号码。您24小时内还可以通知市政府。你大概会自己找到临时的住址。若需要, 某些市政府为被禁止回家的人安排收容。警察会给您更多信息。

您只能带走生活必需品, 如钱, 个人文件, 衣服, 药品和他工作时的物品。

如果您违犯家庭禁令会怎样?

如果您不离开家, 您不履行家庭禁令, 因此是应受惩罚的。如果您十天内回家或跟您配偶, 孩子或其他同屋取得联系, 您违犯家庭禁令, 也应受惩罚。但如果您配偶或您的孩子跟您取得联系或请您回家, 您如果不遵守家庭禁令也是应受惩罚的。市长或法官会决定是否, 何时取消家庭禁令, 而不是您配偶或其他同屋决定的。警察会检查您是否遵守家庭禁令。

家庭禁令和被警察逮捕

如果警察因家庭暴力逮捕您, 您也会被禁止回家。您被审问/在警察局逗留后给释放的以后, 您的行为可能对您配偶, 您的孩子或其他同屋仍然造成威胁。那种情况方面的规定跟他没有被逮捕情况下被禁止回家是一样的。

孩子和家庭暴力

孩子有权利有安全的生活空间。家庭暴力在生活空间不应该发生，并且会对孩子有害，不管是他们自己被殴打或被利用或在家庭看到那些暴力。许多人错误以为孩子不知道家里发生什么事情。对在存在家庭暴力情况下长大的孩子的影响可能是：

- 他们将来成为家庭暴力的侵犯者或受害者的风险更大
- 他们经常有集中力问题，行为问题和学习问题
- 他们经常有睡眠问题，飲食性疾患，情绪低落和恐惧症
- 他们经常逃课，从家里跑走去

孩子和家庭禁令

家里情况大概让孩子吓一大跳。但您一定要记住孩子对父亲和母亲都会一样孝顺的。孩子们了解大家现在要冷静下来，会有帮助十分重要。他们大概很担心。所以会向他们解释您不会遗弃他们，但警察不允许您现在跟他们有接触。并且回告诉他们您也会得到援助。

儿童虐待时的家庭禁令

如果警察禁止某人回家，是为了停止暴力（威胁），并创造休息时间。除了在对成人的家庭暴力以外，在儿童虐待（威胁）的情况下也会禁止人回家。那种情况下警察会先与儿童虐待咨询和报道处（AMK）协商。如果您是因为儿童虐待（威胁）被禁止回家，AMK / 儿童护理处会与您/您家庭取得联系以能提供援助。

您可以获得怎样的援助？

警察立即会通知援助者您被禁止回家。提供的援助的目的是停止或避免暴力。为能以另一种方式处理您的感情和愤怒，并停止用暴力，您可以获得援助。您，您配偶和可能的孩子/同屋就为您们（共同）未来做的选择可以获得指导。现在是解决您家庭或关系问题的良好机会，特别是考虑到您可能的孩子。因此援助者能联系上您十分重要，请您向警察提供电话号码和/或地址。援助者会尽快，最晚是一个工作日内，跟您取得联系来跟您谈论您想如何进行。该援助并不意味着您的关系或与您家庭的接触是永远终止的。援助者会与您和其他家庭成员一起看看土过可以改善接触，并如果两个配有愿意的话，如何可以保留关系。但不可以用暴力或威胁用暴力。您也可以自己跟援助者取得联系。在给您的命令书附件中您会看到相关的信息）。

首次10天内会发生什么？

今后的10天开始安排所需要的援助。有可能在那10天内家庭暴力的危险已经不存在了，而您接收了援助，并且配合给您同屋的援助。在那种情况下市长可以取消家庭禁令。您就可以回家了。如果家庭暴力的危险仍然存在，或您不配合给您同屋的援助，市长也可以决定延长家庭禁令，延长期间最长为4周。

如果您不同意怎么办？

如果您不同意家庭禁令的话，您可以上法院。在命令书中说明您在什么地方可以上诉。您需要写信给法官说明您为什么不同意家庭禁令。为能短期内提出您对家庭禁令的上诉，您可以要求法官采取临时措施。那是法官可以采取的‘紧急措施’。您提出申请后3个工作日内法官要判决家庭禁令是否合理的。如果法官同意您的看法，将取消家庭禁令。做判决的时候法官会考虑到您已经接收了被禁止回家的时候向您提供的援助，以及没有阻碍给您同屋的援助。

如果您自己不同意他被禁止回家，您也可以在法院提出上诉。您可以请律师援助。在本册子后尾您会找到相关的信息。

如果您需要律师

如果您想要求法官做临时的决定，您可以免费得到律师的援助。您需要自己通知市长或警察（助理检察官）。在您通知他们后24小时内他们会为您安排律师。因此您留下电话号码或地址是很重要。那样律师和援助者会联系上您。对家庭禁令提出上诉不一定需要律师的援助。

您在什么地方可以找到信息和援助?

关于家庭暴力和援助的地方信息:

- 警察代年画号码: 0900-8844
- 荷兰受害者援助组织电话号码: 0900-0101 (或通过警察)
- 家庭暴力咨询和援助处: 在您家里附近, 见电话簿或访问www.huiselijkgeweld.nl 或 www.steunpunthuiselijkgeweld.nl的网站或打电话: 0900 126 26 26 (0.05欧元/分钟)

关于家庭暴力一般信息:

www.huiselijkgeweld.nl

关于儿童虐待(威胁)信息:

儿童虐待咨询和报道处: 0900-1231230

www.amk-nederland.nl

关于提出上诉的一般信息:

参考司法部‘对政府部门决定提出抗议和上诉’的册子
www.justitie.nl

关于法院组织的信息:

荷兰总共有19法院地区, 每地区有首席城市。法院位于该首席城市。法院地址和电话号码可以查电话簿或因特网, 通过www.rechtspraak.nl的网站。

您必须在您自己的法院地区提交上诉状。

关于法律援助委员会的信息:

www.rvr.org (这里您会查到关于法律援助和法律咨询处的信息);

关于法律援助/法律咨询处的信息：

凡有法律方面问题的人可咨询荷兰三十个法律咨询处之一。法律咨询处提供咨询和信息，如果需要可以介绍一位律师：访问 www.hetjl.nl 的网站 或打电话 0900-8020。

本册子的文本时根据司法部的要求由MOVISIE编写的

The Ministry of Justice prevents and combats crime. Adequate investigation, speedy trials and consistent implementation of sentences and sanctions will make the Netherlands a safer country.

The Ministry of Justice: working towards a safer society